

Artikel 1 Präambel

Die Mitglieder der Verbände

„Allgemeiner Unternehmerverband Görlitz und Umgebung – Gewerbeverein zu Görlitz 1830 e.V.“,
vertreten durch den Vorstandsvorsitzenden Herrn Edgar Wippel, geschäftsansässig Mühlweg 1; 02826 Görlitz
und

„ZPPZ Arbeitgeberverband Związek Pracodawcow Powiatu Zgorzeleckiego“,
vertreten durch den Vorstandsvorsitzenden Pan Tomasz Strykowski, ul. Podwale 15, 59-900 ZGORZELEC.

wissen, dass beide Wirtschaftsregionen aufgrund ihrer Grenzlage bis zum EU-Beitritt Polens im Jahre 2004 seit 1945 unter Standortnachteilen litten. Die Zeiten haben sich geändert. Die Städte Görlitz und Zgorzelec liegen „im Herzen Europas“, aus einem Blickwinkel von 180 Grad sind 360 Grad geworden, auch und gerade in der Wirtschaft. Es ist daher eine Selbstverständlichkeit und hoch an der Zeit, dass die regional tätigen Unternehmer und Unternehmerinnen zusammenwirken. Es besteht Freude und Zuversicht, dass die Euroregion Zgorzelec/Görlitz eine prosperierende Zukunft im wahrsten Sinne des Wortes „erwirtschaften“ kann.

Artikel 2 Ziele

Die gemeinsamen Ziele bestehen

- in der Unterstützung deutscher Unternehmen auf dem polnischen und polnischer Unternehmen auf dem deutschen Gebiet der Euroregion Zgorzelec/Görlitz und der näheren Umgebung,
- in der wechselseitige Unterstützung für einen Markteintritt oder Markterweiterung beiderseits der Neiße,
- in der Unterstützung der Doppelstadt als Ganzes und der Städte Görlitz und Zgorzelec im Einzelnen bei deren wirtschaftsbezogenen bilateralen Projekten,
- in der Vertretung und Unterstützung der jeweiligen Mitgliedsunternehmen gegenüber Politik und Verwaltung beiderseits der Neiße,
- in der Unterstützung der beiden Städte bei der Verbesserung der wirtschaftsbezogenen Standortbedingungen für bestehende und anzusiedelnde Unternehmen,
- in der Förderung des Miteinanders der Unternehmer und Unternehmerinnen beiderseits der Neiße.

Artikel 3 Formen der Zusammenarbeit

Die Kooperation besteht als Netzwerk engagierter Unternehmer und Unternehmerinnen, die gemeinsam den Wirtschaftsstandort Görlitz – Zgorzelec stärken und deren Attraktivität publizieren wollen.

Als Plattform dienen gemeinsame Veranstaltungen, Gesprächsforen und Veröffentlichungen unter Nutzung der Beziehungen zu Verantwortungsträgern aus Wirtschaft, Politik, Verwaltung und Gesellschaft.

Artikel 4 Status

Die gemeinsame Arbeit soll eine „Wirtschaftsbrücke“ zwischen Görlitz und Zgorzelec bilden.
Die Kooperation ist nicht zur Gewinnerzielung tätig und bildet keine eigene juristische Person.
Sie ist wirtschaftspolitisch, nicht parteipolitisch orientiert.

Unterzeichnet anlässlich des Zusammentreffens der Verbände am 25. Juni 2022 in Görlitz.

**AUV Görlitz und Umgebung –
Gewerbeverein zu Görlitz 1830 e.V.**

**ZPPZ Arbeitgeberverband Związek
Pracodawcow Powiatu Zgorzeleckiego**

Vorsitzender

Vorsitzender

Vorstandsmitglieder

Vorstandsmitglieder





Umowa założycielska

BusinessCircle Goerlitz – Zgorzelec

„Wolny Związek Gospodarczy Goerlitz i Zgorzelca”



Artykuł 1 Preambuła

Członkowie Związku

„Allgemeiner Unternehmerverband Görlitz und Umgebung – Gewerbeverein zu Görlitz 1830 e.V.“,
reprezentowany przez Przewodniczącego pana Edgar Wippel, z siedzibą Mühlweg 1, 02826 Görlitz

oraz

„ZPPZ Związek Pracodawców Powiatu Zgorzeleckiego”,
reprezentowany przez Przewodniczącego pana Tomasza Strykowskiego, z siedzibą ul. Podwale 15, 59-900 ZGORZELEC

wiedzą, że oba nasze regiony gospodarcze cierpiały z powodu swojego przygranicznego położenia od roku 1945r., aż do przystąpienia Polski do UE w roku 2004. Czasy się zmieniły. Euroregion Zgorzelec-Goerlitz leży teraz „w sercu Europy”, a obszary działania zmieniły się ze 180 stopni na 360 stopni również i w szczególności w obszarze gospodarki. Stało się oczywistym i na czasie, że działający w regionie przedsiębiorcy działają teraz wspólnie. Kiełkuje wiara i przekonanie, że Euroregion Zgorzelec-Goerlitz może wypracować w przyszłości prosperitę w prawdziwym tego słowa znaczeniu.

Artykuł 2 Cele

Wspólne cele obejmują:

wsparcie niemieckich przedsiębiorców na polskim a polskich na niemieckim terenie Euroregionu Zgorzelec-Goerlitz oraz najbliższej okolicy,

wielostronne wzajemne wsparcie przy wejściu oraz poszerzaniu rynków zbytu na obu brzegach Nysy Łużyckiej,
wsparcie miast Goerlitz i Zgorzelec jako całości i każdego z nich z osobna w bilateralnych projektach gospodarczych,

reprezentację i wsparcie członków naszych Związków przed organami polityki i samorządu,

wsparcie obu miast w polepszaniu uwarunkowań gospodarczych dla działających oraz tworzonych przedsiębiorstw,

wsparcie wewnętrzne przedsiębiorców po obu stronach Nysy Łużyckiej

Artykuł 3 Formy współpracy

Współpraca obejmuje sieć zaangażowanych przedsiębiorców, którzy wspólnie umacniają gospodarcze atuty Goerlitz i Zgorzelca i chcą je również propagować.

Jako platforma współpracy służą wspólne imprezy, fora dyskusyjne oraz wypowiedzi jednostek odpowiedzialnych za gospodarkę, politykę, samorząd oraz społeczeństwo.

Artykuł 4 Status

Wspólna praca powinna stworzyć pomost gospodarczy pomiędzy Goerlitz i Zgorzelcem. Kooperacja nie jest nastawiona na zysk i nie tworzy nowych podmiotów prawa. Zorientowana jest na politykę gospodarczą, a nie na politykę partyjną.

Podpisano podczas wspólnego spotkania Związków 25 czerwca 2022 roku w Goerlitz.

**ZPPZ Związek Pracodawców
Powiatu Zgorzeleckiego**

**AUV Görlitz und Umgebung –
Gewerbeverein zu Görlitz 1830 e.V.**

Przewodniczący

Przewodniczący

Członkowie Zarządu

Członkowie Zarządu

